

[Employers: This is a sample notice employers can use to inform workers about the Safe Workplaces for Meat and Poultry Processing Workers Act as well as the Packinghouse Workers Bill of Rights, as required under [Minnesota Statutes § 179.877.](#)]

Quyền của bạn với tư cách là công nhân đóng gói thịt hoặc chế biến gia cầm

Tuyên Ngôn Về Quyền của Công Nhân Nhà Máy Đóng Gói (Bộ Luật Minnesota § 179.86) và Đạo Luật Về Nơi Làm Việc An Toàn Dành cho Công Nhân Chế Biến Thịt và Gia Cầm (Bộ Luật Minnesota § 179.87 đến 179.877) cung cấp các biện pháp bảo vệ tại nơi làm việc sau đây cho công nhân chế biến thịt và gia cầm:

- **Bạn có quyền được an toàn và khỏe mạnh tại nơi làm việc..** Chủ lao động của bạn phải có một chương trình công thái học do một ủy ban tạo ra. Chủ lao động của bạn phải đào tạo bạn cách thực hiện các nhiệm vụ mới một cách an toàn; khóa đào tạo này phải bằng ngôn ngữ và từ vựng mà bạn có thể hiểu được. Chủ lao động của bạn phải cung cấp cho bạn ít nhất tám giờ huấn luyện an toàn mỗi năm về các chủ đề sức khỏe và an toàn liên quan đến công việc và chức năng của bạn; khóa đào tạo này phải bằng ngôn ngữ và từ vựng mà bạn có thể hiểu được. Ít nhất hai giờ đào tạo của bạn phải bao gồm việc phòng ngừa chấn thương lao động và các thủ tục báo cáo thương tích. Người chủ lao động của bạn phải cho bạn thời gian nghỉ ngơi thích hợp để đi vệ sinh, rửa tay và đeo và cởi bỏ thiết bị bảo hộ.
- **Bạn có quyền từ chối làm việc trong điều kiện nguy hiểm.** Nếu bạn từ chối làm việc trong điều kiện nguy hiểm, bạn phải tiếp tục nhận lương và không bị phân biệt đối xử hoặc trả thù.
- **Bạn có quyền được tăng cường các biện pháp bảo vệ an toàn trong trường hợp khẩn cấp về sức khỏe.** Chủ lao động của bạn phải cung cấp các biện pháp nâng cao sức khỏe, an toàn và vệ sinh trong trường hợp khẩn cấp về sức khỏe cộng đồng trong thời bình có liên quan đến lây truyền qua đường không khí. Những biện pháp này bao gồm nhưng không giới hạn ở khoảng cách vật lý, rào chắn, cung cấp khẩu trang và tấm chắn miễn phí, khử trùng nơi làm việc và còn nhiều hơn nữa.
- **Bạn có quyền tổ chức và thương lượng tập thể.** Bạn cũng có quyền không tổ chức và thương lượng tập thể. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với Ủy Ban Quan Hệ Lao Động Quốc Gia theo số 612-348-1757.
- **Bạn có quyền không bị phân biệt đối xử tại nơi làm việc.** Bạn có quyền không bị phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, tín ngưỡng, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng hôn nhân, khuyết tật, tình trạng trợ cấp công cộng, tuổi tác, khuynh hướng tình dục, nhận dạng giới tính, tình trạng gia đình và hoạt động của ủy ban nhân quyền địa phương. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với Ban Nhân Quyền Minnesota theo số 454-454-0148.
- **Bạn có quyền sử dụng bảo hiểm bồi thường tai nạn lao động.** Nếu chủ lao động của bạn bắt buộc phải có bảo hiểm bồi thường cho người lao động, bạn có quyền được bảo hiểm đó trợ giúp chi trả cho tai nạn hoặc thương tích tại nơi làm việc của bạn. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với Văn Phòng Thanh Tra Bồi Thường Lao Động theo số 651-284-5013 hoặc dli.ombudsman@state.mn.us
- **Bạn có quyền không bị trả đũa.** Chủ lao động của bạn không được trả đũa, hoặc có hành động tiêu cực, chống lại bạn vì đã thực hiện các quyền của mình theo Đạo Luật Về Nơi Làm Việc An Toàn cho Công Nhân Chế Biến Thịt và Gia Cầm.

Để biết thêm thông tin

Liên hệ với Ban Tiêu Chuẩn Lao Động của Bộ Lao Động và Công Nghiệp Minnesota theo số 651-284-5075 hoặc dli.laborstandards@state.mn.us để đặt câu hỏi hoặc gửi khiếu nại. Người lao động và những người khác cũng có thể nộp đơn kiện trong vòng ba năm nếu vi phạm Đạo Luật về Nơi Làm Việc An Toàn Dành cho Công Nhân Chế Biến Thịt và Gia Cầm.

Tài liệu này chứa thông tin quan trọng về việc làm của bạn. Đánh dấu vào ô bên trái để nhận thông tin này bằng ngôn ngữ này.

Spanish/Español	Este documento contiene información importante sobre su empleo. Marque la casilla a la izquierda para recibir esta información en este idioma.
Hmong/Hmoob	Daim ntawv no muaj cov xov tseem ceeb hais txog thaum koj ua hauj lwm. Khij lub npauv ntawm sab laug yog koj xav tau cov xov tseem ceeb no txhais ua lus Hmoob.
Vietnamese/Việt ngữ	Tài liệu này chứa thông tin quan trọng về việc làm của quý vị. Đánh dấu vào ô bên trái để nhận thông tin này bằng Việt ngữ.
Simp. Chinese/简体中文	本文件包含与您的雇用相关的重要信息。勾选左边的方框将接收以这种语言提供的信息。
Russian/русский	Данный документ содержит важную информацию о вашем трудоустройстве. Отметьте галочкой квадрат слева для получения этой информации на данном языке.
Somali/Soomaali	Dokumentigan waxaa ku qoran macluumaad muhiim ah oo ku saabsan shaqadaada. Calaamadi sanduuqan haddii aad rabto inaad macluumaadkan ku hesho luqaddan.
Laotian/ລາວສາມາດ	ເອກະສານນີ້ມີຂໍ້ມູນທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບການຈ້າງງານຂອງທ່ານ. ກວດເບິ່ງກ່ອງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍເພື່ອຮັບຂໍ້ມູນນີ້ໃນພາສານີ້.
Korean/한국어	이 문서에는 귀하의 고용 형태에 관련된 중요한 정보가 담겨있습니다. 이 언어로 이 정보를 받기를 원하시면 왼쪽 상자에 체크하여 주세요.
Tagalog/Tagalog	Ang dokumentong ito ay nagtataglay ng mahalagang impormasyon tungkol sa iyong pagtatrabaho. Lagyan ng tsek ang kahon sa kaliwa upang matanggap ang impormasyong ito sa wikang ito.
Oromo/Oromoo	Waraqaan kun waayee hojii keetii odeeffannoo barbaachisoo ta’an qabatee jira. Saaxinnii karaa bitaatti argamu kana irratti mallattoo godhi yoo afaan Kanaan barreeffama argachuu barbaadde.
Amharic/አማርኛ	ይህ ደብዳቤ ለአብዛኛው የሚመለከት አስፈላጊ መረጃ የያዘ ነው። ይህንን ደብዳቤ በስተግራ በኩል ባለው ቋንቋ ተተርጉሞ እንዲሰጥዎት ከፈለጉ በዛው በስተግራ በኩል ባለው ሳጥን ውስጥ ምልክት ያድርጉ።
Karen / ကညီကျိာ်	လၢ်တီၢ်လၢ်ဖိတခါအံၤလၢ်ယၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၢ်အကျိၢ်တၢ်လၢ်အတၢ်ယးဒီးန့ၢ်တၢ်ဖဲတၢ်မၤန့ၢ်လီၤ. တၢ်နီၣ်တၢ်တၢ်လၢ်အတၢ်တကၤလၢ်တၢ်ကဒီးန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၢ်တခါအံၤအကျိၢ်တက့ၢ်.
Arabic/ العربية	يحتوي هذا المستند على معلومات مهمة حول عملك. ضع علامة في المربع على اليمين للحصول على هذه المعلومات في هذه اللغة.